

GRINDING DISCS PSSP 2 A1

GB

GRINDING DISCS

Assembly, operating and safety instructions

CZ

HRUBOVACÍ KOTOUČE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

SK

HRUBOVACIE KOTÚČE

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE

AT

CH

SCHRUPPSCHEIBEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	3
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	51

Introduction	Page	4
Intended use	Page	4
Safety instructions	Page	5
General safety instructions for grinding discs.	Page	5
Selecting grinding discs for proper use	Page	6
Storing grinding discs.	Page	6
Before using grinding discs	Page	6
Instructions for mounting	Page	7
Grinding operation	Page	7
Safety instructions for all types of use	Page	8
Kickback and related safety instructions	Page	11
Safety instructions for grinding.	Page	12
Installation	Page	14
Meaning of symbols	Page	15
Disposal	Page	18

GRINDING DISCS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for grinding workpieces and removing rust from metal. Any other usage is considered improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

This product is not intended for commercial use.



Safety instructions

BEFORE FIRST USE, FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE PRODUCT'S INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS! IF YOU GIVE THE PRODUCT TO A THIRD PARTY, YOU MUST INCLUDE ALL DOCUMENTS. SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

● General safety instructions for grinding discs

- Grinding discs are prone to breakage. Exercise extreme care when handling grinding tools.
- Check grinding discs for damages before use. Do not use any damaged discs or incorrectly assembled grinding discs.
- Grinding discs are not allowed to be used after the expiration date. The valid date is shown on the discs.

● **Selecting grinding discs for proper use**

- Heed all safety instructions belonging to the grinding discs as well as the notes on proper use or safety instructions.

● **Storing grinding discs**

- Handle and transport grinding discs with care.
- Store grinding discs so that they are not exposed to mechanical stress or damaging environmental factors (i.e. moisture).

● **Before using grinding discs**

- Always check grinding discs for damages before use.
- Do not use any damaged grinding discs.
- Rust build-up or other signs of chemical or mechanical alteration to the fitting equipment may cause premature failure of the grinding discs.
- Grinding discs may not be mounted to machines whose speed exceeds the maximum speed of the grinding discs.
- Before use, please study the manual of your power tools.

● **Instructions for mounting**

- Following the instructions included with the grinding disc and those of the machine manufacturer to mount grinding discs.
- Make sure to use grinding discs only with devices that have an appropriate tool attachment.
- After mounting, always do a small test run. Do not exceed the maximum labelled speed of the grinding disc.

● **Grinding operation**

- Follow the instructions for use provided by the power tool manufacturer.
- Mount all safety attachments to the machine before use.
- Use appropriate personal safety equipment depending on the machine and type of use, such as: protect face and eye wear, ear protection, respiratory protection, safety shoes, safety gloves and any other necessary protective clothing.
- Use the grinding disc for appropriate grinding jobs only.

- Correct angle: Hold the grinder at an angle of approx. 10 to 15°.
- Correct pressure: Apply light, steady pressure.
- Move the angle grinder back and forth steadily.
- Turn off your hand-held angle grinder and allow it to stop rotating before setting it down on the ground or your workbench.

● **Safety instructions for all types of use**

Safety instructions for grinding

- Do not use any equipment not expressly intended for use with and recommended by the manufacturer. The ability to successfully mount equipment to your power tool guarantees safe use in no way.
- The maximum speed of the attachment must be at least as high as that of the power tool. Running attachments at speeds that exceed their maximum rated speed may cause them to break, release from the power tool and cause injury.
- The exterior diameter and thickness of the attachment must correspond to the size requirements of your power tool. Incorrectly measured attachments cannot be sufficiently shielded or controlled.

- Grinding discs must fit exactly on your power tool's reception spindle. Attachments that do not fit exactly on your power tool's reception spindle turn unevenly, vibrate heavily and may cause a loss of control.
- Do not use any damaged attachments. Before use, always check your attachments for damages. Check grinding discs for cracks and tears.
- If you drop a power tool or attachment, check it for damages or use undamaged attachments. You and all people in your vicinity should keep on a different level as the rotating attachment as soon as you have mounted it.
- Wear personal protective clothing. If necessary, wear a full protective mask, eye protection or safety glasses. If necessary, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a protective apron to shield yourself from cutting and material particles. Safety glasses shield your eyes from airborne foreign objects that may develop during many types of work. A dust mask or respiratory protection filter dust. Extended exposure to loud noises may lead to hearing loss.

- Make sure that anyone who enters your workspace is wearing appropriate personal protective clothing. Broken pieces of the object you are working on or broken pieces from your tool attachments may fly around and cause injury even outside your direct working vicinity.
- Keep the power cable away from all rotating tool attachments. If you lose control of the device, the power cable may be severed or caught, causing the rotating attachment to come into contact with your hand or arm.
- Allow all tool attachments to come to a complete stop before setting down your power tool. Rotating attachments may come into contact with the surface. This may cause you to lose control of the power tool, leading to injury of yourself or others.
- Turn off the power tool when carrying it about. Your clothing may otherwise become tangled up in the rotating attachment, causing personal injury.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite such materials.

● Kickback and related safety instructions

Kickback is a sudden reaction arising when a rotating power tool attachment, such as a grinding disc, snags or jams.

Kickback is the result of improper use of the power tool. Heed the following safety precautions to prevent kickback:

- Always maintain a firm grip on the power tool and use any available additional handle to better control kickback.
- **Keep your hands away from rotating tool attachments at all times.** The attachment may come into contact with your hand in case of kickback.
- **Keep your body out of the area that the power tool would enter in case of kickback.** In case of kickback, your power tool will jump in the direction opposite to that in which the grinding disc is moving.

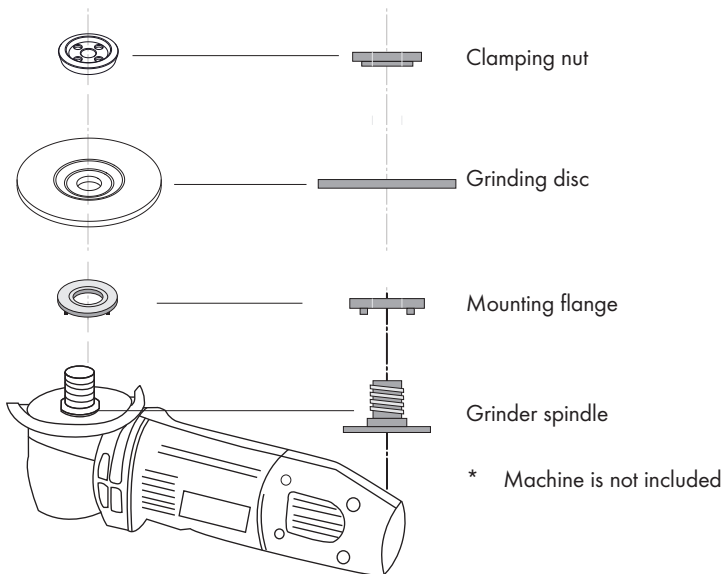
- **Exercise extreme caution when working on corners, sharp edges, etc. Prevent your tool attachments from jumping back from the workpiece and jamming.** The rotating tool attachment tends to jam when working on corners, sharp edges or when it jumps back from the workpiece. This leads to loss of control or kickback.

● **Safety instructions for grinding**

- **The safety cover must be attached to the power tool and adjusted so that maximum safety is guaranteed, that is, as little of the grinding disc as possible is open toward the operating individual.** The purpose of the safety cover is to shield the operating individual from broken pieces or accidental contact to the grinding disc.
- **Only use disc types that are recommended for your power tool. Always use the specific guard designed for the selected disc.** Discs for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

- **The grinding surface of centre depressed grinding discs must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted grinding disc that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- **Always use undamaged clamping flanges of the right size and proper form for the grinding disc you have selected for use. The right flange supports the grinding disc and thus minimizes the risk of it breaking.** Flanges for cutting discs may differ from flanges for grinding discs.

● Installation



● Meaning of symbols



Not approved for hand-held or manually-guided grinding



Only approved for wet grinding



Not approved for side grinding



Do not use if damaged



Only approved with a backing pad



Not approved for wet cutting



Heed all safety instructions



Use protective eyewear



Wear a safety helmet



Use ear protection



Wear safety gloves



Use a dust mask



Unplug



Only for roughing / Only for grinding



Not for roughing



Only for cutting



Not for cutting



Not approved for working with metals



Only approved for working with metals

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service



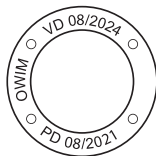
Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Expiry date: 08/2024

Production date: 08/2021



Úvod	Strana	20
Použití ke stanovenému účelu	Strana	20
Bezpečnostní pokyny	Strana	21
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro brusné kotouče.	Strana	21
Výběr brusných kotoučů pro správné použití.	Strana	22
Skladování brusných kotoučů.	Strana	22
Před uvedením brusných kotoučů do provozu	Strana	22
Pokyny pro upnutí.	Strana	23
Broušení	Strana	23
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití.	Strana	24
Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny.	Strana	27
Bezpečnostní pokyny pro broušení	Strana	28
Montáž	Strana	30
Význam označení	Strana	31
Zlikvidování	Strana	34

HRUBOVACÍ KOTOUČE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k broušení obrobků a odstraňování rzi z kovu. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a skrývá značné riziko nehody. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.



Bezpečnostní pokyny

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE DŮVĚRNĚ OBEZNAMTE SE VŠEMI OBSLUŽNÝMI A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY! PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY PODKLADY PŘI ODEVZDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM! USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro brusné kotouče

- Brusné kotouče jsou citlivé na prasknutí. Při manipulaci s brusnými kotouči je nutná mimořádná péče.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou brusné kotouče poškozené. Nepoužívejte poškozené, nesprávně upnuté nebo vložené brusné kotouče.
- Brusné kotouče nesmí být používány po uplynutí doby použitelnosti. Údaje k datu vypršení platnosti naleznete na nástrojích.

● **Výběr brusných kotoučů pro správné použití**

- Dodržujte bezpečnostní pokyny k brusným kotoučům i omezení použití nebo bezpečnostní pokyny.

● **Skladování brusných kotoučů**

- S brusnými kotouči je nutné manipulovat a přepravovat je opatrně.
- Brusné kotouče musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny mechanickým poškozením nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

● **Před uvedením brusných kotoučů do provozu**

- Před každým uvedením do provozu je nutné brusné kotouče podrobit vizuální kontrole.
- Poškozené brusné kotouče nepoužívejte.
- Změna barvy rzi nebo jiné známky chemických nebo mechanických změn osazeného materiálu může způsobit předčasné selhání brusných kotoučů.
- Brusné kotouče nesmí být namontovány na strojích, jejichž rychlost je vyšší než maximální přípustná rychlost brusného kotouče.
- Před použitím si přečtěte návod na obsluhu svého elektrického nástroje.

● **Pokyny pro upnutí**

- Brusný kotouč musí být upnut v souladu s pokyny výrobce stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou brusné kotouče používány pouze na zařízeních s vhodným uchycením nástroje.
- Po každém upnutí proveďte krátký zkušební chod. Nepřekračujte vyznačenou maximální pracovní rychlost (otáčky) brusného kotouče.

● **Broušení**

- Dodržujte pokyny výrobce elektrického nástroje.
- Před uvedením stroje do provozu připojte ke stroji všechna ochranná zařízení.
- Použití osobních ochranných pomůcek podle typu stroje a použití, například: Ochrana očí a obličeje, ochrana sluchu, ochrana dýchacích cest, bezpečnostní obuv, ochranné rukavice nebo jiné ochranné oděvy.
- Práce broušení provádějte pouze tehdy, jsou-li vhodné pro brusný kotouč.

- Správný úhel: Držte brusku pod úhlem přibližně 10 až 15°.
- Správný tlak: Vyvíjejte lehký, rovnoměrný tlak.
- Pohybujte úhlovou brusku rovnoměrně dopředu a dozadu.
- Před odložením na podlahu nebo pracovní stůl ruční úhlovou brusku vypněte a počkejte, až se přístroj zastaví.

● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Bezpečnostní pokyny pro broušení

- Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno a doporučeno výrobcem elektrického nástroje. I když lze příslušenství připojit k vašemu elektrickému nástroji, nezaručuje to bezpečné používání.
- Přípustné otáčky nástroje musí být nejméně tak vysoké, jako je maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zlomit, uvolnit od elektrického nástroje a způsobit zranění.
- Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat specifikacím velikosti vašeho elektrického nástroje. Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

- Brusné kotouče musí být přesně sedět na upínacím vřetenu vašeho elektrického nástroje. Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na upínací vřeteno elektrického nástroje, se otáčejí nepravidelně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou brusné kotouče popraskané nebo opotřebené.
- Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Jakmile je elektrický nástroj používán měli byste se vy a všechny blízko stojící osoby zdržovat mimo rovinu rotujícího nástrojového nástavce.
- Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na aplikaci používejte plnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která chrání před odřezky a částicemi materiálu. Bezpečnostní brýle chrání vaše oči před odletujícími cizími předměty, které se mohou vyskytnout v různých aplikacích. Prachová nebo dýchací ochranná maska filtruje prach, který vzniká během aplikace. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.

- Zajistěte, aby každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, měl na sobě vhodné osobní ochranné pomůcky. Úlomky obráběného dílce nebo úlomky nástrojového nástavce mohou oblétnout a způsobit zranění i mimo přímou pracovní oblast.
- Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců. Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel proříznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.
- Než elektrický nástroj odložíte, počkejte, až se nástrojový nástavec zcela zastaví. Rotující nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou. Můžete tím ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem a zranit sebe nebo jiné osoby.
- Vypněte elektrický nástroj, zatímco jej budete muset přenášet. Vaše oblečení by se jinak mohlo zachytit v rotujícím nástrojovém nástavci a nástrojový nástavec by vás mohl zranit.
- Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

● Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce zasekávajícího se nebo zablokovaného rotujícího nástrojového nástavce, jako je např. brusný kotouč.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Dodržujte následující bezpečnostní opatření, abyste zabránili zpětnému rázu:

- Držte pevně elektrický nástroj a, pokud je přítomna, vždy použijte pomocnou rukojeť nástroje k lepšímu ovládnutí zpětného rázu.
- **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** V případě zpětného rázu se může nástrojový nástavec pohybovat přes vaši ruku.
- **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.

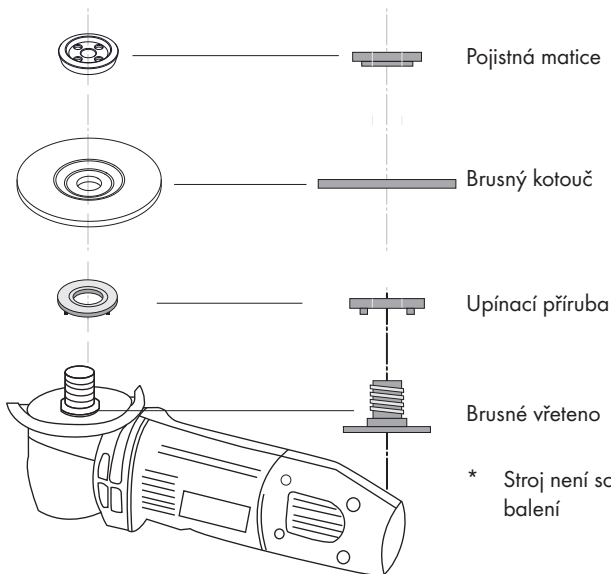
- **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrazely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec se obvykle zasekne v rozích, na ostrých hranách nebo při odrazu. Výsledkem je zpětný ráz nebo ztráta kontroly.

● Bezpečnostní pokyny pro broušení

- **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nástroji a seřízen tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, tj. nejmenší část brusného kotouče je otevřena k osobě, která nástroj používá.** Úkolem ochranného krytu je chránit osobu, která nástroj ovládá, před úlomky nebo náhodným kontaktem s brusným kotoučem.
- **Používejte pouze typy disků doporučené pro váš elektrický nástroj. Vždy použijte ochranné zařízení dodané pro zvolený kotouč.** Kotouče, pro které není elektrický nástroj určen, nelze dostatečně chránit a nejsou bezpečné.

- **Brusný povrch středově stlačených brusných kotoučů musí ležet pod úrovní ochranného břitu.** Nesprávně nainstalovaný brusný kotouč, který vyčnívá přes rovinu ochranného břitu, nelze dostatečně chránit.
- **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče. Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče.** Příruby pro odbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro brusné kotouče.

● Montáž



● Význam označení



Není přípustné pro ruční a rukou vedené broušení



Přípustné pouze pro mokré broušení



Není přípustné pro stranové broušení



Nepoužívejte, pokud je poškozený



Přípustné pouze ve spojení s opěrným talířem



Není přípustné pro mokré řezání



Dodržujte bezpečnostní pokyny



Používejte ochranu očí



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranu sluchu



Používejte rukavice



Nasaďte si protiprachovou masku



Vytáhněte síťovou zástrčku



Pouze pro hrubování / Pouze pro broušení



Není určeno pro hrubování



Pouze pro oddělování



Není určeno k oddělování



Nepoužívejte pro obrábění kovů



Používejte pouze pro obrábění kovů

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Servis

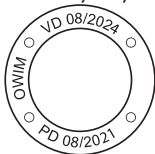
CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Datum expirace: 08/2024

Datum výroby: 08/2021



Úvod	Strana	36
Použitie v súlade s určením	Strana	36
Bezpečnostné upozornenia	Strana	37
Všeobecné bezpečnostné upozornenia k brúsnyim kotúčom ..	Strana	37
Výber brúsnych kotúčov na správne použitie	Strana	38
Skladovanie brúsnych kotúčov	Strana	38
Pred uvedením brúsnych kotúčov do prevádzky	Strana	38
Pokyny na montáž	Strana	39
Prevádzka brúsenia	Strana	39
Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia	Strana	40
Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia ...	Strana	43
Bezpečnostné upozornenia k brúseniu	Strana	44
Montáž	Strana	46
Význam označení	Strana	47
Likvidácia	Strana	50

HRUBOVACIE KOTÚČE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na brúsenie obrobkov a odstraňovanie hrdze z kovov. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a predstavuje závažné riziko nehôd. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.



Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA DÔVERNE OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OBSLUŽNÝMI A BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY! USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia k brúsnym kotúčom

- Brúsne kotúče sú citlivé na nárazy. Pri zaobchádzaní s brúsnymi kotúčmi je potrebná mimoriadna pozornosť.
- Pred uvedením brúsnych kotúčov do prevádzky skontrolujte, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené, nesprávne napnuté, príp. nesprávne nasadené brúsne kotúče.
- Brúsne kotúče sa nesmú používať po uplynutí dátumu spotreby. Údaje o dátume spotreby nájdete na náradí.

● **Výber brúsnych kotúčov na správne použitie**

- Dodržujte bezpečnostné upozornenia na brúsnych kotúčoch, ako aj obmedzenia použitia a bezpečnostné upozornenia.

● **Skladovanie brúsnych kotúčov**

- S brúsnymi kotúčmi zaobchádzajte a prepravujte ich opatrne.
- Brúsne kotúče skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani vplyvom okolia (napr. vlhkosti).

● **Pred uvedením brúsnych kotúčov do prevádzky**

- Brúsne kotúče sa musia pred každým uvedením do prevádzky podrobiť bezpečnostnej skúške.
- Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.
- Hrdzavé zafarbenie alebo iné známky chemických alebo mechanických zmien na materiáli príslušenstva môžu spôsobiť predčasné opotrebovanie brúsnych kotúčov.
- Brúsne kotúče sa nesmú montovať na stroje, ktorých otáčky sú vyššie než maximálne prípustné otáčky brúsnych kotúčov.
- Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu elektrického náradia.

● **Pokyny na montáž**

- Montáž brúsnych kotúčov sa musí uskutočniť podľa návodu výrobcu stroja.
- Dbajte na to, aby ste brúsne kotúče používali len na prístrojoch s vhodným držiakom náradia.
- Po každej montáži vykonajte krátky skúšobný chod. Neprekračujte pri tom uvedenú prípustnú pracovnú rýchlosť (otáčky) brúsnych kotúčov.

● **Prevádzka brúsenia**

- Dodržujte používateľské upozornenia od výrobcu elektrického náradia.
- Pred uvedením do prevádzky primontujte na stroj všetko ochranné vybavenie.
- Používanie osobných ochranných prostriedkov podľa typu stroja a využitia, ako napr.: Ochrana očí a tváre, ochrana sluchu, ochrana dýchania, bezpečnostná obuv, ochranné rukavice alebo iný ochranný odev.
- Vykonávajte len brúsiace práce, ktoré sú vhodné na brúsny kotúč.

- Správny uhol: Brúsku držte pod uhlom 10 až 15°.
- Správny tlak: Vykonávajte mierny, rovnomerný tlak.
- Uhlou brúskou pohybujte rovnomerne do strán.
- Ručnú uhlovú brúsku pred položením na zem alebo na pracovný stôl vypnite a počkajte, kým sa prístroj zastaví.

● **Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia**

Bezpečnostné upozornenia k brúseniu

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne určené a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie. Aj keď je príslušenstvo na elektrickom náradí upevnené, nezaručuje to bezpečné použitie.
- Prípustné otáčky nadstavca musia byť aspoň také ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa točí rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže rozbiť, uvoľniť sa z elektrického náradia a spôsobiť zranenia.
- Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať veľkostným údajom na elektrickom náradí. Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.

- Brúsne kotúče musia presne sadnúť na navíjacie vreteno na elektrickom náradí. Nadstavce, ktoré nesedia presne na navíjacom vretene na elektrickom náradí, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte, či na brúsnych kotúčoch nie sú praskliny alebo či nie sú opotrebované.
- Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Akonáhle nasadíte nadstavec, vy a všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, sa držte mimo úrovne rotujúceho nadstavca.
- Noste osobné ochranné pomôcky. Podľa použitia vždy použite ochranu celej tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred odrezanými čiastočkami a čiastočkami materiálov. Ochrannými okuliarmi si chránite oči pred letiacimi cudzími telesami, ktoré môžu vzniknúť pri rozličnom použití. Protiprachová maska alebo respirátor filtrujú prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utpieť stratu sluchu.

- Dbajte na to, aby každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, mal na sebe zodpovedajúce osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobkov alebo odlomené kúsky nadstavca môžu odletovať a spôsobiť poranenia aj mimo priameho pracovného priestoru.
- Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca. Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa náradie úplne nezastaví. Otáčajúci sa nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou. Mohli by ste tým stratiť kontrolu nad elektrickým náradím a zraniť seba alebo ostatných.
- Ak elektrické náradie musíte preniesť, vypnite ho. Do otáčajúceho sa nadstavca sa vám môže zamotať oblečenie a nadstavec vás môže zraniť.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.

● Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je napr. brúsny kotúč.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Aby ste zabránili spätnému rázu, dodržujte nasledovné opatrenia:

- Aby ste spätný ráz vedeli ukontrolovať lepšie, elektrické náradie držte pevne a použite prídavnú rukoväť na elektrickom náradí, ak na ňom je.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.**
Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- **Svojím telom sa vyhýbajte oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.**
Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.

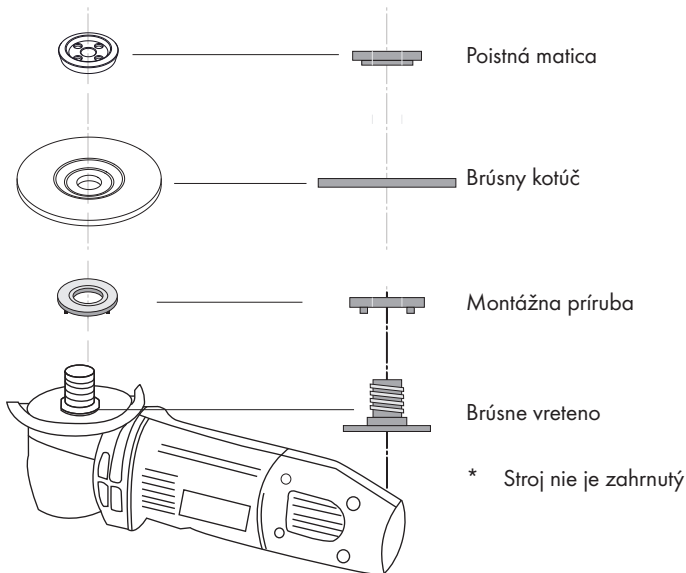
- **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. Dôsledkom toho je spätný ráz alebo strata kontroly.

● Bezpečnostné upozornenia k brúseniu

- **Ochranný kryt musí byť na elektrickom náradí bezpečne pripevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň bezpečnosti, t. j. aby čo najmenšia možná časť brúsneho kotúča bola otvorená smerom k osobe, ktorá náradie obsluhuje.** Úlohou ochranného krytu je ochrániť osobu, ktorá náradie obsluhuje, pred úlomkami alebo pred náhodným kontaktom s brúsnym kotúčom.
- **Používajte len také typy kotúčov, ktoré sú odporúčané pre dané elektrické náradie. Vždy používajte ochranné zariadenia, ktoré sú určené pre zvolený kotúč.** Kotúče, pre ktoré dané elektrické náradie nie je určené, nie je možné dostatočne chrániť a nie sú bezpečné.

- **Brúsna plocha brúsnych kotúčov stlačených uprostred musí byť pod úrovňou ochranného lemu.** Nesprávne namontovaný brúsny kotúč, ktorý presahuje úroveň ochranného lemu, nie je možné dostatočne chrániť.
- **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali. Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia.** Príruby na obrusovanie sa môžu líšiť od prírub na brúsne kotúče.

● Montáž



● Význam označení



Nepřípustné na ručné alebo ručne vedené brúsenie



Prípustné len na mokré brúsenie



Nepřípustné na bočné brúsenie



Nepoužívať v prípade poškodenia



Prípustné len v spojení s podpornou doskou



Nepřípustné na mokrý rez



Dodržujte bezpečnostné upozornenia



Používajte ochranu očí



Noste ochrannú prilbu



Používajte ochranu sluchu



Používajte rukavice



Používajte protiprachovú masku



Vytiahnite sieťovú zástrčku



Nie na obrábanie na hrubo / Len na brúsenie



Nie na obrábanie na hrubo



Len na rezanie



Nie na rezanie



Nepoužívajte na spracovanie kovov



Používajte len na spracovanie kovov

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Servis



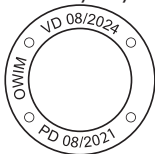
Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Spotrebujte do: 08/2024

Dátum výroby: 08/2021



Einleitung	Seite	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	52
Sicherheitshinweise	Seite	53
Allgemeine Sicherheitshinweise für Schleifscheiben.	Seite	53
Auswahl von Schleifscheiben für einen ordnungsgemäßen Gebrauch	Seite	54
Lagerung von Schleifscheiben	Seite	54
Vor der Inbetriebnahme der Schleifscheiben	Seite	54
Anleitung zum Aufspannen	Seite	55
Schleifbetrieb	Seite	55
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	56
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	Seite	59
Sicherheitshinweise zum Schleifen	Seite	60
Montage	Seite	62
Bedeutung von Kennzeichnungen	Seite	63
Entsorgung	Seite	66

SCHRUPPSCHEIBEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist dazu bestimmt, Werkstücke zu schleifen und Rost von Metall zu entfernen. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Schleifscheiben

- Schleifscheiben sind bruchempfindlich. Äußerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Schleifscheiben zwingend erforderlich.
- Kontrollieren Sie Schleifscheiben vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Schleifscheiben.
- Schleifscheiben dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden. Angaben zum Verfallsdatum finden Sie auf den Werkzeugen.

● **Auswahl von Schleifscheiben für einen ordnungsgemäßen Gebrauch**

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Schleifscheiben sowie die Verwendungsbeschränkungen oder Sicherheitshinweise.

● **Lagerung von Schleifscheiben**

- Schleifscheiben sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifscheiben sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● **Vor der Inbetriebnahme der Schleifscheiben**

- Schleifscheiben sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen am Besteckungsmaterial kann vorzeitiges Versagen der Schleifscheiben verursachen.
- Schleifscheiben dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Drehzahl der Schleifscheibe liegt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihres Elektrowerkzeugs durch.

● **Anleitung zum Aufspannen**

- Das Aufspannen der Schleifscheibe muss gemäß der Anleitung des Maschinenherstellers erfolgen.
- Achten Sie darauf, Schleifscheiben nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.
- Führen Sie nach jedem Aufspannen einen kurzen Probelauf durch. Überschreiten Sie dabei nicht die gekennzeichnete Arbeitshöchstgeschwindigkeit (Drehzahl) der Schleifscheibe.

● **Schleifbetrieb**

- Beachten Sie die Benutzerhinweise des Elektrowerkzeugherstellers.
- Bringen Sie alle Schutzeinrichtungen vor der Inbetriebnahme an die Maschine an.
- Verwendung persönlicher Schutzausrüstung entsprechend der Maschinen- und Anwendungsart, wie z. B.: Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz, Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe oder sonstige Schutzkleidung.
- Führen Sie nur Schleifarbeiten durch, die für die Schleifscheibe geeignet sind.

- Richtiger Winkel: Halten Sie den Schleifer in einem Winkel von ca. 10 bis 15°.
- Richtiger Druck: Üben Sie leichten, gleichmäßigen Druck aus.
- Bewegen Sie den Winkelschleifer gleichmäßig hin und her.
- Den Hand-Winkelschleifer vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Sicherheitshinweise zum Schleifen

- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- Schleifscheiben müssen exakt auf die Aufnahmespindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Aufnahmespindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zu Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Schleifscheiben auf Risse und Verschleiß.
- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schneid- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

● Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Schleifscheibe.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

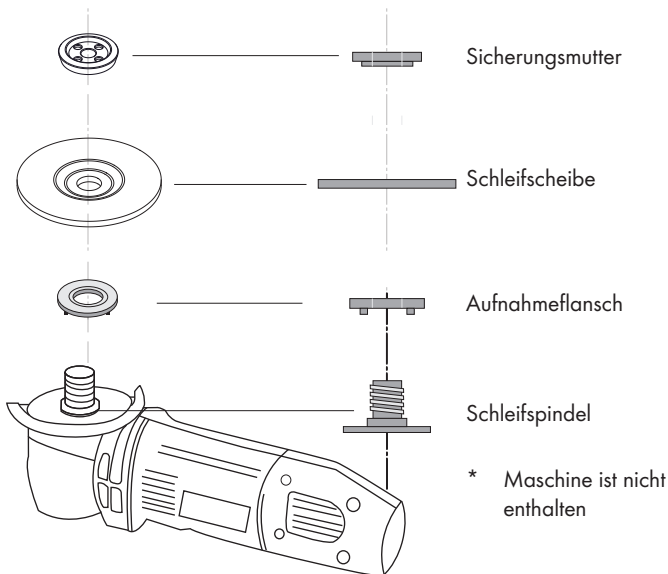
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, sich zu verklemmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

● **Sicherheitshinweise zum Schleifen**

- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht werden und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h., der kleinstmögliche Teil der Schleifscheibe zeigt offen zur Person, die das Werkzeug bedient.** Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligem Kontakt mit der Schleifscheibe zu schützen.
- **Verwenden Sie nur Scheibentypen, die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlen werden. Verwenden Sie immer die für die gewählte Scheibe vorgesehene Schutzvorrichtung.** Scheiben, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend geschützt werden und sind nicht sicher.

- **Die Schleiffläche von mittig niedergedrückten Schleifscheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe liegen.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die durch die Ebene der Schutzlippe ragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.** Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für Schleifscheiben unterscheiden.

● Montage



● Bedeutung von Kennzeichnungen



Nicht zulässig für Freihand- und handgeführtes Schleifen



Nur zulässig für Nassschleifen



Nicht zulässig für Seitenschleifen



Nicht benutzen, falls beschädigt



Nur zulässig in Verbindung mit einem Stützteller



Nicht zulässig für Nassschnitt



Sicherheitshinweise beachten



Augenschutz benutzen



Schutzhelm tragen



Gehörschutz benutzen



Handschuhe benutzen



Staubmaske anlegen



Netzstecker ziehen



Nur zum Schruppen / Nur zum Schleifen



Nicht zum Schruppen



Nur zum Trennen



Nicht zum Trennen



Nicht für die Bearbeitung von Metall verwenden



Nur für die Bearbeitung von Metall verwenden

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Verfallsdatum: 08/2024

Herstellungsdatum:: 08/2021



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07889
Version: 08/2021



IAN 372562_2101

CZ

SK